CABECERA

YACIMIENTO: Catedral de Toledo (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6400; CIHM 8, 186
N. INV: Catedral de Toledo (Toledo, Toledo)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Placa
TIPO: Mármol

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: PLACA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: Esculpido
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 14
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Hac tumba tect(us) Nunius Didaci / iacet, rectus docmate provect(us) / virtutum culmine, vectus nomi/ne fabilis est q(ue) amabilis opere / clarus genere munere f(a)edere / funere, indole carus. Archidia/chon(us) nobilis Talavere vocat(us), qui pius populis migravit ad alta / beatus. Nobiles sapere abiles / opere hic q(ue) dilexit quos pre/dicatores orbis Deus fine ere/xit. Obiit augusto mense dies / ante triginta mille trecen/tis annis octo quinquaginta

Texto dado por CIHM 8, 186.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Bajo esta tumba yace Nuño Díaz, hombre recto, culminado en el dogma y avanzado en la virtud, amable y de clara fama, querido por sus servicios, ilustre por su nombre y su muerte. Designado arcediano de la noble Talavera y más piadoso con los pueblos, subió feliz a lo alto. Apreció a los nobles en el conocimiento, como en trabajar y más a los predicadores que da Dios al orbe. Murió a 30 de agosto, año 1358.

Taducción dada por CIHM 8, 186.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 186
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: El texto se distribuye a línea tirada sobre el soporte, repartido en 14 líneas. Las interpunciones se realizan mediante tres y dos puntos alineados verticalmente.El epitafio de Nuño Díaz, arcediano de Talavera, conserva policromía dorada en grafías, interpunciones, en las líneas que enmarcan el epitafio y en la heráldica. En los pautados se alterna el policromado de azul y rojo, este último color presente también en la heráldica de la orla. El epitafio se enmarca con una orla decorada con escudos. Buen estado de conservación. CIHM 8, 186.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura gótica mayúscula. En lo que se refiere a las abreviaturas, se usa el signo ‘us’ en forma de 9 en las palabras tect(us), provect(us), vocat(us) y archidiachon(us). Encontramos tan solo un nexo en las letras ‘a’ y ‘r’ de la palabra clarus de la quinta línea. En este epígrafe además se realiza una decoración en las propias grafías, como se puede observar en la doble línea de los trazos intermedios de las letras ‘a’ y ‘e’. Además, debemos indicar que en la palabra docmate, la ‘a’ que se traza, muy ornamentada, es la marca de un taller epigráfico que desarrollaba su trabajo en la ciudad toledana a finales del siglo XIII y mediados del XIV. CIHM 8, 186.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1320, agosto, 30 (siglo XIV).
CRIT. DAT.: Textual.
CONTEXTO HALLAZGO: Toledo, Catedral, capilla de San Nicolás, en el muro del Evangelio.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6400; CIHM 8, 186; Revuelta Tubino, M. (1989). Inventario artístico de Toledo. La Catedral Primada. Madrid: Ministerio de Cultura, Instituto de Conservación y Restauración de Bienes Culturales. p. 79. Palazuelos (1890). Toledo-guía artístico-práctica. Toledo: Ed. Menor Hermanos. p. 218; Palomares (1750), dibujo. Burriel (1750), MSS/13118, fol. 184. Salazar (siglo XVII), D-56, fol. 89r. Bravo de Acuña (1604), fol. 118r. Garibay (siglo XVI), D-56, fol. 107r. Blas Ortiz (1549), fol. 219.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES

AEHTAM